

Telegraful Român

Organ național-bisericesc. Intemeiat în 1858 de Mitropolitul Andreiu Șaguna

Abonamentul:

Un an 2000 Lei. — Șase luni 1000 Lei. — Trei luni 600 Lei. — O lună 200 Lei — Pentru bănci, autorități și străinătate un an 5000 Lei. — Pentru America 3 Dolari. Abonament de sprijin 500 Lei

Articole și corespondențe

se adresează REDACȚIEI Telegraful Român Sibiu strada Mitropoliei Nr. 45. — Articole nepublicate nu se înapoiază. — Scrisori nefrancate se refuză.

Prețul inserțiunilor

un cm.² 10 Lei pentru odată, dacă se publică de mai multe ori se dă rabat corespunzător

Abonamentele și inserțiunile

se adresează ADMINISTRAȚIEI ziarului Telegraful Român, Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 45

Puterea poporului

Nu știu care rege persan a pus să bată marea înviforată, spre a-i liniști valurile. Este în faptul acesta istoric un simbol al tuturor încercărilor de-a potoli prin violență chemările de vifor ale valurilor populare. Poporul este ca o mare adâncă, uneori cu ape liniștite, alteori cu ape de volbură sau de furtună, dar o mare cu vreri nedomolite decât de propriile ei legi. Desigur, în cursul istoriei, cazul regelui persan s'a repetat, dar totdeauna cu acelaș succes: înfrângerea. Poporul nu poate fi înfrânt. Puterea lui constă tocmai în permanența lui, o permanență dărză, tăcută ca de ape adânci, care însă poate deveni oricând vijelie, ce spulberă ca niște pânze de paijen toate deslănțuirile nedrepte. De aici adevăritatea străvechiului cuvânt: vox populi, vox Dei. Vrerea poporului e vrere de destin, cu rădăcini în sensurile divine ale istoriei. Aceasta e un adevăr verificat mai ales în epoca modernă, când masele au ieșit din pasivitate spre a participa activ la crearea unei vieți mai bune pentru toți. Poporul devine conștient de forța ce o reprezintă și vrea să folosească forța aceasta pentru propria lui propășire. Nu mai este o masă inertă și ignorantă, ci o voință ce-și caută drumul realizărilor depline; apa stătută, pasivă, devine șuvoi cu o direcție precizată ce-și sapă în granitul istoriei albia împlinirilor. De aceea orice conducere ce n'are asentimentul poporului, e dintru început condamnată și falimentară: ea poate să se mențină cu forța mai mult sau mai puțin, dar până la urmă vrerea poporului tot va birui. E ceiace n'au înțeles grofii cu mentalitate medievală care au crezut că pot stăpâni Ardealul prin tiranie împotriva poporului. De aceea au poruncit — ca regele persan de odinioară — să bată marea ca să se liniștească. E adevărat: stropi de lacrimă și sânge au înmuiat gila românească răvășită de plugul durerilor nedrepte. Biruința însă aparține poporului — și de astădată pentru totdeauna.

Tirania grofilor e pe veci înmormântată. Eliberarea Ardealului e un memento în acest sens, — metodele de conducere medievală au

apus, pentru că poporul reprezintă azi o putere. A stăpâni împotriva poporului, e tot una cu a clădi o cetate pe un teren vulcanic.

Vremea noastră e vremea maselor active, dinamice, care-și cer drepturile. E vremea poporului. De aceea obligația esențială a acestor vremi e de a păși în ritmul poporului, alături de el, de a împlini dreptele lui năzuinți. A stat destul deoparte ca o cenușăreasă; acum marea vrerilor populare își deschide stăvilarele, devine făuri-toare de istorie.

Biserica nu se teme de aceasta. Dimpotrivă, are toate motivele să se bucure: Ea a fost dintru început a celor mulți și obișduiți. Ea este și va fi mereu a lor. Și numai această unire dintre popor și Biserică, întărită sub biciuirea de foc a suferințelor, este rădăcina rodnică din care pot să se închege și orânduirile dreptății de azi și de mâne.

Nicolae Gorun

Noul preț al ziarelor

Scumpindu-se hârtia de tipar așa cum am arătat și noi într'un număr anterior, costul ziarelor a fost majorat la 15 Lei exemplarul, iar al celor cari apar în două pagini la 10 Lei exemplarul.

„Telegraful Român“, începând cu acest număr, se vinde cu Lei 10 exemplarul.

Și la Paris...

Un număr considerabil de mari și bogați industriași din capitala Franței sunt arestați, învinuiți a fi realizat beneficii bănești lucrând în favoarea germanilor ocupanți.

Lipsesc alimentele în Germania

Ziarele din Elveția scriu, că lipsa de alimente în Germania a devenit extraordinar de acută, în deosebi după pierderea României, a Ucrainei și a unei părți din Ungaria.

In curând va apare:

† Nicolae

Mitropolitul Ardealului

Mântuește Doamne poporul tău

Cuvântări - - Discursuri - - Pastorale

Cartea prezenței ardelenesti în vâltoarea anilor de sbucium 1938—1944

Șapte ani de sbucium costisitor pentru țara noastră.

În 1938, viața constituțională a României a fost realmente suspendată, din motive pe cari nu mai e nevoie să le rememorăm, de vreme ce toată lumea le știe.

Guvernelor ieșite din sânul majorităților parlamentare le-au luat locul, de-atunci încoace, regimurile „de mână tare“. Transformări adânci au fost operate în orientarea politicii noastre externe și — paralel — în structura lăuntrică a Statului român. Ele au afectat toate instituțiunile noastre fundamentale.

Numai Biserica națională s'a sustras metodelor autoritare de reformă „in capite et membris“, rămânând alături de popor, așa cum a vrut-o Mântuitorul, așa cum a realizat-o la noi Șaguna.

Sub streășina ei ocrotitoare s'a putut păstra nealterată de nici o imixtițiune totalitarizantă până și libertatea cuvântului, controlată până la epuizare în acești șapte ani de sbucium.

Asta, datorită Chiriarhului de optim curaj intelectual care este I. P. Sf. Sa Dr. Nicolae Bălan, Mitropolitul Ardealului.

Înaltul Ierarh a vorbit adeseori, în acest răstimp, pentru o țară întreagă. Ce-a vorbit — și cum? — vom citi în cartea „Mântuiește Doamne poporul Tău“, care-i la compactorie când apar aceste rânduri.

Consiliul de Miniștri

București 3 — Consiliul de Miniștri s'a întrunit ieri sub președinția dlui General de Corp de Armată Adjutant Constantin Sănătescu. Au participat la ședință dnii Miniștri de Stat Iuliu Maniu și Const. I. C. Brătianu, precum și toți titularii departamentelor.

Consiliul a luat în considerare proiectul de lege privitor la purificarea aparatului funcționăresc din întreprinderile particulare, a discutat unele probleme decurgând din aplicarea armistițiului și a rezolvit lucrări curente.

Jaf nemțesc la Budapesta

Londra 3 — Se află aici că nemții demontează și transportă în Germania instalațiile industriale din capitala Ungariei.

La 50 km. de Budapesta

Londra 3 — Ieri dimineață, tancurile sovietice se aflau la numai 50 km. de Budapesta.

În ciuda dârzei rezistențe a inamicului, înaintarea continuă cu elan nemișorât.

Altă debarcare în Balcani

Londra 3 — Comunicatul militar german anunță că formațiuni britanice au debarcat pe coasta Dalmației, între porturile Split și Ragusa.

Nemții fac fortificații...

Zürich 3 — Nemții lucrează cu înfrigurare la fortificarea frontierei austro-maghiare și Jugoslavo-maghiare.

Populația civilă din acele regiuni a fost ridicată cu mic cu mare și obligată să lucreze la fortificații.

Invățătura zilei

Binecuvântați pe cei ce vă prigonesc pe voi; binecuvântați și nu blestemați.

Romani 17, 14

CALENDAR CREȘTIN

Biserica ortodoxă prăznuiește:
Sâmbătă 4 Nov. — C. Ioanichie
Duminică 5 Nov. — M. Galacteon

Aliații ajutorează Atena

Atena 3 — Trupele britanice au redat Ateni libertatea și pâine. Cantități mari de alimente au și început să sosească pe calea mării.

Comercianții atenieni au început distribuirea celor 60 mii tone de făină, puse la dispoziția populației capitalei Greciei de către aliați.

Alt semn de epuizare a Germaniei

Londra 3 — Hitler a dat un ordin sever către medicii aflați în serviciul spitalelor militare germane, obligându-i sub sancțiuni aspre de-a revizui fără întârziere starea sănătății pacienților lor răniți pe front.

Vor fi menținuți și pe mai departe sub îngrijire medicală numai ofițerii și soldații cari au contractat infirmități grave. Ceilalți, vor fi trimiși la unități, și de acolo pe front.

Pe de altă parte, se află dela un prizonier german care s'a predat Armatei întâia americană, că două batalioane de infirmi proveniți din luptele din Rusia au fost aruncate în foc într'un singur sector al frontului de Vest.

Mareșalul Kesselring rănit

New-York 3 — Se află aici că Feldmareșalul aviator Kesselring, comandantul suprem al trupelor germane de pe frontul din Italia de Nord, a fost rănit în cursul luptelor recente.

Ultimul termen pentru preschimbarea rublelor

București 3 — Ministerul Finanțelor și Banca Națională a României fac cunoscut că toți cei ce posedă ruble și Lei sovietici, sunt obligați să depună aceste bancnote la sediile Băncii Naționale și ale Administrațiilor financiare, în vederea preschimbării, până la data de 1 Decembrie a. c. exclusiv. Dela acea dată, rublele și Lei sovietici se vor confisca.

Schimbul se va face la cursul: 100 Lei o rublă, și 5 Lei un Leu sovietic.

Solemnitatea dela primărie

Am vestit, la timpul său, că în fruntea municipiului Sibiu a fost numit dl Dr. Sever Pop, care mai ocupase demnitatea de primar al Sibiului timp de 2 ani și jumătate începând din 1938, după care a trecut la Brașov ca ajutor de primar. La solemnitatea instalării, prezidată de dl Al. Colfescu, inspector general al circumscripției Sibiu, au participat notabilitățile orașului și reprezentanții înaltelor instituții, ai clerului și armatei, și numeroși slujbași ai primăriei. Păr. prtopop al Sibiului, Mihail Neagu, a luat noului primar legiuitul jurământ. Au luat apoi cuvântul dnii: Colfescu, în numele ministerului de interne, Dr. S. Mitea ajutor de primar, și Lucian Vulcu. Le răspunde dl primar Pop, făgăduind că va asigura liniștea și siguranța cetățenilor, va înfrâna specula, va stăru pentru ajutorarea celor lipsiți, și, înlăturând biurocrația, va raționaliza munca la primăria municipiului nostru; cere însă bunăvoința și încrederea tuturor partidelor, a corpului funcționarilor și a celorlalte așezăminte locale. Aduce, la încheiere, omagii M. Sale Regelui.

Din Ardealul desrobii

Un caz din cele multe

Prigonirea datinelor din strămoși ale românilor a fost totdeauna și a rămas mereu una dintre „virtuțile” patriotice ale administrației ungurești din Ardealul condamnat, timp de patru ani, maghiarizării silnice.

Un caz din sutele, ce le povestesc locuitorii, este și umătorul, care — după ziarul „Voința Transilvaniei” — s'a petrecut astfel: Flăcăii din satul Mijloceni-Năsăud au înaintat o cerere, în preajma sfintelor sărbători ale Paștilor din acest an, să li se permită să facă o horă în sat. Li s'a permis, dar cu condiția că în săptămâna Paștilor să aducă lemne dela pădure pe seama autorităților ungurești din Năsăud. Flăcăii s'au supus, în nădejde că li se va îngădui să petreacă sărbătorile după datinele din bătrâni.

În ziua de Paști, abea începuse hora, când deodată se ivesc șase jandarmi unguri, poruncind flăcăilor să meargă în sala crișmei din apropiere, ca să li se cerceteze autorizația. Tinerii au ascultat și au intrat în sală. Atunci jandarmii s'au repezit la ușă, au încuiat-o și cu săbiile și armele au început a izbi în dreapta și stânga, lovind fără cruțare în nenorocii flăcăi. La țipetele lor, locuitorii au spart ușa și au găsit pe tinerii unii morți, alții slutiți la față, cu răni grele, pe cari i-au ridicat pe brațe și i-au dus la spital...

Petrecerea creștinească, dela Invierea Domnului, s'a schimbat într'o mare durere, resimțită de toată suflarea românească din comuna Mijloceni.

SITUAȚIA FRONTURILOR

Marele Stat Major al Armatei Române a dat următorul comunicat asupra operațiunilor desfășurate în 2 Noembrie:

În Ungaria de Nord Est, trupele noastre în strânsă cooperare cu trupele sovietice au continuat să înfrângă numeroase rezistențe germano-maghiare, atingând Tisa pe un front larg.

Mai multe localități au fost cucerite.

La Vest de Tisa, trupele sovietice împreună cu trupele române au realizat noi și importante câștiguri de teren.

Frontul din Ungaria

Londra 3 — Armatele sovietice înaintează spre Budapesta dinspre Sud și Est. Într'un punct ele se află la 46 km. de capitala Ungariei. La Sud de Budapesta sunt lupte violente. În ultimele două zile ungurii au pierdut 7500 prizonieri. În luptele de ieri au fost uciși peste 2000 de unguri și 54 tancuri capturate.

Frontul din Apus

Londra 3 — Pe insula Walcheren din Olanda, una dintre bateriile de tunuri mari germane a fost capturată. Malul de Sud al Escautului a fost scos din luptă. Totalul prizonierilor făcuți la Sud de Escaut se ridică la 11.700.

Armata I-a a făcut progrese la Sud de Aachen, ocupând Bucara, important centru de comunicații.

Peste 3000 avioane au bombardat Germania în cursul zilei de ieri. Au fost vizate în deosebi Düsseldorf și uzinele de benzină sintetică din câteva centre, 208 avioane germane au fost distruse, dintre care 130 bombardiere, 35 avioane de vânătoare și 25 avioane pe sol. Aviația aliată a pierdut 41 bombardiere și 21 avioane de luptă. Aviația germană s'a opus cu îndârjire, dându-se cu acest pri-

lej cele mai mari lupte aeriene care s'au realizat până acum deasupra Germaniei.

În bombardamentul deslănțuit alaltăieri asupra clădirii centrale a Gestapoului din Danemarca, au pierit peste 100 membri ai poliției germane.

Frontul din Balcani

Acțiunea de curățire a inamicului continuă cu aceeași intensitate. Patrurile britanice au pătruns în Salonic, ocupându-l. Aci, nemții, au efectuat mari distrugereri.

Puternice formațiuni britanice au debarcat pe coasta Dalmației între porturile Split și Ragusa.

Frontul din Răsărit

În Prusia Orientală continuă duelul de artilerie, nemții sunt nevoiți să aducă mereu întăriri.

În celelalte sectoare de luptă nu se semnalează nici o acțiune de mare amploare. În general, se poate spune că, situația a rămas neschimbată pe ziua de ieri.

Frontul din Italia

Londra 3 — Forțele aliate dețin acum pe frontul italian poziții și înălțimi favorabile luptei. Armata a VIII-a a atins împrejurimile orașului Forli. Luptele puternice se dau pentru cucerirea aerodromului dela Forli, el fiind apărut cu îndârjire de către nemți.

Nouă ofensivă din Vest

Londra 3 — Aliații au deslănțuit o nouă ofensivă la Est de de Aachen, după ce au terminat operațiile de regrupare a forțelor lor.

Germanii își dau seama că se află în fața asaltului final pe care anglo-americanii îl vor da împotriva „fortăreței” lor, fapt care rezultă dintr'un ordin de zi dat de către comandamentul aviației nemțești.

Ultima Oră

Belgrad 3 — În cursul luptelor de stradă, nemții au ras de pe fața pământului localurile Universității și bibliotecii din Belgrad.

Roma 3 — Tribunalul din Roma a confiscat toate proprietățile și bunurile cari au aparținut lui Mussolini, familiei și prietenilor săi.

Londra 3 — Trupele aliate se află la numai 26 mile de Colonia și la 8 km. de Ravena.

Belgrad 3 — După trei zile de lupte, forțele Mareșalului Tito au eliberat importantul port Zara.

Lisabona 3 — Arhiducele Otto de Hasburg a sosit din USA la Lisabona, pentru consultări.

Moscova 3 — În retragerea lor de pe cursul superior al Tisei, nemții au săvârșit mari distrugereri și au otrăvit fântâni și cereale, pricinuind victime între civili.

Londra 3 — Într'o singură zi, aviatorii americani au doborât la Merseburg 107 avioane germane.

Moscova 3 — Generalul János, fost șef al Statului Major maghiar, s'a predat trupelor sovietice.